



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

EXTRAORDINARY

Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXXVII.]

PRYS 6d.

PRETORIA, 8 FEBRUARIE 1957.

PRICE 6d.

[No. 5815.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. 203.]

[8 Februarie 1957.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK.—PORT ELIZABETH.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatregl No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermenskennisgewing No. 646 van 25 Maart 1955 (Maksimum Pryse van Melk) deur Deel F—Gebied Port Elizabeth, soos in die Bylae hiervan vervat, in die plek te stel van die ooreenstemmende deel van die Bylae daarvan.

H. DE L. BURNHAM,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum prys van melk, in bottels verkoop, kragtens Item 1 van die Bylae van hierdie kennisgewing, met 1d. per pint verhoog word.

'n Maksimum prys vir melk verkoop deur kafees, teekamers en restaurants is ook vasgestel.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. 203.]

[8 February 1957.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MILK.—PORT ELIZABETH.

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby further amend Government Notice No. 646 of 25th March, 1955 (Maximum Prices of Milk) by substituting Part F—Port Elizabeth Area, as specified in the Schedule hereto, for the corresponding part of the Schedule thereto.

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum price of bottled milk sold in terms of Item 1 of the Schedule to this notice by 1d. per pint.

A maximum price has also been fixed for milk sold by cafes, tearooms and restaurants.

BYLAE.

DEEL F.—GEBIED PORT ELIZABETH.

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Melk in bottels op krediet verkoop en aan die koper gelewer op die perseel van die verkoper en melk of kontant of op krediet verkoop en aan die koper gelewer op 'n ander plek as die perseel van die verkoper— | <i>Maksimum prys.</i> |
| (a) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag aldus verkoop en gelewer word, nie meer as twee gellings is nie | 0s. 6½d. per pint. |
| (b) Wanneer die hoeveelheid aldus verkoop en gelewer, meer as twee gellings is | 4s. 0d. per gelling. |
| 2. Melk in bottels wat deur restaurant-, verversings- of teekamerlisensiehouers verkoop word | 0s. 6½d. per pint. |
| 3. Melk kontant verkoop en op die perseel van die verkoper aan die koper gelewer in 'n <i>Maksimum prys.</i> | |
| houer deur die koper verskaf | 0s. 3d. per halfpint. |
| 4. Alle verkope en aflewings, uitgesonderd (i) dié vermeld in artikels 1, 2 en 3 hierbo en (ii) verkope en aflewings in verband met die Staatsondersteunde Melk- en Botterskema— | 0s. 6d. per pint. |
| (a) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word, minstens twee gellings maar minder as 25 gellings is | 3s. 10d. per gelling. |
| (b) Wanneer die hoeveelheid wat op 'n slag verkoop en gelewer word, 25 gellings of meer is | 3s. 8d. per gelling. |

OPMERKING.—Artikel 2 van die voorgaande Bylae het betrekking op die sogenaamde „kontant betaal en saamneem”-handel.

SCHEDULE.

PART F.—PORT ELIZABETH AREA.

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Bottled milk, sold on credit and delivered to purchaser at premises of seller and milk sold either for cash or on credit and delivered to purchaser elsewhere than at premises of seller— | <i>Maximum Price.</i> |
| (a) If the quantity thus sold and delivered at any one time does not exceed two gallons | 0s. 6½d. per pint. |
| (b) If the quantity thus sold and delivered at any one time exceeds two gallons | 4s. 0d. per gallon. |
| 2. Bottled milk sold by holder of restaurant, refreshment or tearoom keeper's licence | 0s. 6½d. per pint. |
| 3. Milk sold for cash and delivered to purchaser at premises of seller in container <i>Maximum Price.</i> | |
| supplied by purchaser | 0s. 3d. per half pint. |
| 4. All sales and deliveries other than (i) those specified in sections 1, 2 and 3 above, and (ii) sales and deliveries for the purpose of State-Aided Milk and Butter Scheme— | 0s. 6d. per pint. |
| (a) If the quantity sold and delivered at any one time is not less than two gallons but less than 25 gallons | 3s. 10d. per gallon. |
| (b) If the quantity sold and delivered at any one time is 25 gallons or more | 3s. 8d. per gallon. |

NOTE.—Section 2 of the foregoing Schedule relates to the so-called “cash and carry” trade.

No. 204.]

[8 Februarie 1957.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORKARRE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1064 van 15 Junie 1956 (Maksimum Pryse van Motorvoertuie), soos gewysig, deur—

- (1) onderstaande karre by die lys wat in die Eerste Bylae daarvan voorkom, te voeg:—

EERSTE BYLAE

MOTORKARRE.

<i>Fabriikaat en Beskrywing.</i>	<i>Kolom 1. £</i>	<i>Kolom 2. £</i>
SIMCA.		
Vedette Versailles sedan.....	1,033	1,057
SINGER.		
"Gazelle" convertible.....	857	878

- (2) onderstaande maksimum pryse in die plek te stel van die maksimum pryse van dieselfde karre gemeld in die Eerste Bylae daarvan:—

EERSTE BYLAE.

MOTORKARRE.

<i>Fabriikaat en Beskrywing.</i>	<i>Kolom 1. £</i>	<i>Kolom 2. £</i>
AUSTIN.		
A.50-salon met snelgang.....	789	810
B.M.W.		
"Isetta" Motocoupe 300.....	315	330
BOND MINICAR.		
Twesitplekstandaard.....	326	340
Twesitplek-de luxe.....	337	351
Gesinstandaard.....	337	351
Gesins-de luxe.....	351	365
CITROEN.		
2 c.v. 4-deur-sedan.....	514	527
D.19-sedan.....	1,217	1,240
D.K.W.		
Salon.....	693	710
FIAT.		
Multiple 600.....	548	563
MERCEDES-BENZ.		
Sedan.....	1,146	1,167
Sedan (Dieselmotor).....	1,217	1,239
"190" 4-deur-sedan.....	1,217	1,239
M.G.		
"A"-reeks-sportkar.....	700	716
PANHARD.		
"Dyna"-sedan.....	734	745
PEUGEOT.		
"403"-sedan.....	921	943
RENAULT.		
4 c.v.-sedan.....	508	520
4 c.v.-sedan met Ferleekoppelaar.....	522	536
"Fregate"-sedan.....	891	917
ROVER.		
Land-Rover, asafstand 88 duim.....	821	845
Land-rover met harde kap, asafstand 88 duim..	871	897
Land-Rover stasiewa, asafstand 88 duim.....	928	954
SINGER.		
"Gazelle"-salon.....	818	839
STANDARD.		
10 pk.-salon.....	607	621
"Vanguard"-salon.....	890	909
"Triumph" T.R.3.....	854	872
SUNBEAM.		
"Rapiër"-salon.....	896	922

No. 204.]

[8 February 1957.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR CARS.

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby further amend Government Notice No. 1064 of 15th June, 1956 (Maximum Prices of Motor Vehicles), as amended—

- (1) by adding the following cars to the list specified in the First Schedule thereto:—

FIRST SCHEDULE.

MOTOR CARS.

<i>Make and Description.</i>	<i>Column 1. £</i>	<i>Column 2. £</i>
SIMCA.		
Vedette Versailles sedan.....	1,033	1,057
SINGER.		
"Gazelle" convertible.....	857	878

- (2) by substituting the following maximum prices for those specified in the First Schedule thereto in respect of the corresponding cars:—

FIRST SCHEDULE.

MOTOR CARS.

<i>Make and Description.</i>	<i>Column 1. £</i>	<i>Column 2. £</i>
AUSTIN.		
A.50 saloon with overdrive.....	789	810
B.M.W.		
"Isetta" Motocoupe 300.....	315	330
BOND MINICAR.		
Two-seater standard.....	326	340
Two-seater de luxe.....	337	351
Family standard.....	337	351
Family de luxe.....	351	365
CITROEN.		
2 c.v. 4-door sedan.....	514	527
D.19 sedan.....	1,217	1,240
D.K.W.		
Saloon.....	693	710
FIAT.		
Multipla 600.....	548	563
MERCEDES-BENZ.		
Sedan.....	1,146	1,167
Sedan (Diesel Engine).....	1,217	1,239
"190" 4-door sedan.....	1,217	1,239
M.G.		
"A" series sports car.....	700	716
PANHARD.		
"Dyna" sedan.....	734	745
PEUGEOT.		
"403" sedan.....	921	943
RENAULT.		
4 c.v. sedan.....	508	520
4 c.v. sedan with Ferlec clutch.....	522	536
"Fregate" sedan.....	891	917
ROVER.		
Land-Rover, 88 inch wheelbase.....	821	845
Land-Rover with hard top, 88 inch wheelbase.	871	897
Land-Rover, station wagon, 88 inch wheelbase	928	954
SINGER.		
"Gazelle" saloon.....	818	839
STANDARD.		
10 h.p. saloon.....	607	621
"Vanguard" saloon.....	890	909
"Triumph" T.R. 3.....	854	872
SUNBEAM.		
"Rapiër" saloon.....	896	922

Fabrikaat en Beskrywing.	Kolom 1. £	Kolom 2. £
VOLVO.		
Sedan.....	758	780
Stasiewa.....	845	868

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om nog maksimum pryse te publiseer wat bereken is deur die hersiene formule wat op 4 Januarie 1957 van krag geword het, toe te pas.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 205.] [8 Februarie 1957.

MINIMUM EN KWALITEITSPRYSE VIR WYN, TYDPERK WAARIN BETALINGS MOET GESKIED, RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS EN PERSENTASIE WYN WAT TEEN KWALITEITSPRYS VERKRY MOET WORD.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vyf van die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spirituallie, 1940 (Wet No. 23 van 1940), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by genoemde subartikel, ten opsigte van die jaar wat begin op die eerste dag van Februarie 1957—

- die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen £13 per leër vasgestel het; sodanige prys kan aflewering vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte insluit;
- die kwaliteitsprys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor versterking, teen £16 per leër vasgestel het; sodanige prys kan aflewering vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte insluit;
- die tydperk vasgestel het waarin sodanige pryse of 'n gedeelte daarvan betaal moet word, naamlik—
 - ten opsigte van wyn verkoop en afgelewer voor die 1ste dag van Julie 1957, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66 $\frac{2}{3}$ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto leër afgelewer, gemaak word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die aflewering plaasgevind het, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die daaropvolgende maand;
 - ten opsigte van wyn verkoop voor die 1ste dag van Julie 1957, maar nie voor daardie datum afgelewer nie, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66 $\frac{2}{3}$ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto leër gemaak word op die 15de dag van Julie 1957; en die balans moet betaal word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het, maar waar die aflewering plaasvind gedurende die maand Oktober 1957, of gedurende enige maand daarna, moet sodanige balans nie later as die 31ste dag van Oktober 1957 betaal word nie;
 - ten opsigte van wyn verkoop na die 30ste dag van Junie 1957, maar nie later as die 31ste dag van Januarie 1958 nie, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66 $\frac{2}{3}$ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto leër gemaak word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die koop aangegaan is, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die daaropvolgende maand of op die 31ste dag van Januarie 1958, d.w.s. die vroegste

Make and Description.	Column 1. £	Column 2. £
VOLVO.		
Sedan.....	758	780
Station wagon.....	845	868

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to publish further maximum prices which have been calculated by applying the revised formula brought into operation on 4th January, 1957.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 205.] [8 February 1957.

MINIMUM AND QUALITY PRICES FOR WINE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE, INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS AND PERCENTAGE OF WINE TO BE ACQUIRED AT QUALITY PRICE.

In terms of sub-section (1) of section five of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940 (Act No. 23 of 1940), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby make known that the "Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid Afrika, Beperkt" has, under the powers vested in it by the said sub-section, fixed in respect of the year commencing on the 1st day of February, 1957—

- the minimum price for wine of a strength not exceeding 20 per cent prior to fortification, at £13 per leaguer; such price may include delivery free on rail at the seller's nearest station or siding;
- the quality price for the wine of a strength not exceeding 20 per cent prior to fortification, at £16 per leaguer; such price may include delivery free on rail at the seller's nearest station or siding;
- the period within which such prices, or any portion thereof shall be paid, viz.—
 - in respect of wine sold and delivered prior to the 1st day of July, 1957, a first payment calculated on the basis of 66 $\frac{2}{3}$ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer delivered, shall be made on the 15th day of the month succeeding the month in which delivery was made, and the balance shall be paid on the 15th day of the next succeeding month;
 - in respect of wine sold prior to the 1st day of July, 1957, but not delivered prior to that date, a first payment calculated on the basis of 66 $\frac{2}{3}$ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer, shall be made on the 15th day of July, 1957, and the balance shall be paid on the 15th day of the month succeeding the month in which delivery was made, but where delivery is made during the month of October, 1957, or during any month thereafter, such balance shall be paid not later than the 31st day of October, 1957;
 - in respect of wine sold after the 30th day of June, 1957, but not later than the 31st day of January, 1958, a first payment calculated on the basis of 66 $\frac{2}{3}$ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer, shall be made on the 15th day of the month succeeding the month in which the sale was concluded and the balance shall be paid on the 15th day of the succeeding month or on the 31st day of January, 1958, whichever date shall be the earlier;

datum; met dien verstande dat in die geval van wyn verkoop gedurende die maand Januarie 1958 die volle koopsom op die 31ste dag van Januarie 1958 betaalbaar is;

(d) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, vasgestel het teen—

(i) $7\frac{1}{2}$ persent per jaar, bereken met ingang van die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1958, d.w.s. die vroegste datum;

(ii) 10 persent per jaar, op enige bedrae wat op die 31ste dag van Januarie 1958, nie betaal is nie, bereken met ingang van die 1ste Februarie 1958 tot op die datum van betaling;

(e) die persentasie van die totale hoeveelheid wyn gedurende genoemde jaar deur 'n groothandelaar gekoop of verkry, wat daardie handelaar moet koop of verkry teen 'n prys wat nie laer is nie as die prys in subartikel (4) van genoemde artikel vyf voorgeskryf, op 10 persent vasgestel het.

Alle belanghebbende persone kan enige besware wat hulle het teen die pryse, tydperke, rente of persentasie in hierdie kennisgewing vermeld, skriftelik indien by die Minister van Landbou binne 'n tydperk van 14 dae met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

No. 208.] [8 Februarie 1957.
PRYSE VAN EIERS.—WYSIGING.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemakingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, gepubliseer by Proklamasie No. 8 van 1953, soos gewysig, kragtens artikel 19 van daardie skema en met my goedkeuring, die verbodsbepalings bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 1308 van 20 Julie 1956, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde wysigings op die 9de dag van Februarie 1957 in werking tree.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum pryse van eiers te verhoog.

BYLAE.

Die Bylae van genoemde Goewermenskennisgewing No. 1308 van 1956 word hierby gewysig deur die tabel daarvan deur die volgende tabel te vervang:—

TABEL.

Beskrywing van eiers.	Maksimumpryse per dosyn.	
	Kolom 1.	Kolom 2.
	Groot- handel. s. d.	Klein- handel. s. d.
Graad I—		
Ekstra groot.....	3 1	3 5
Groot.....	2 10	3 1
Middelslag.....	2 6	2 9
Klein.....	1 11	2 2
Jonghenggrootte.....	1 7	1 10
Graad II—		
Ekstra Groot.....	2 8	2 11
Groot.....	2 5	2 8
Middelslag.....	2 2	2 5
Klein.....	1 9	2 0
Jonghenggrootte.....	1 5	1 8
Graad III—		
Gemeng.....	2 1	2 1

provided that in the case of wine sold during the month of January, 1958, the full purchase price shall be payable on the 31st day of January, 1958;

(d) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of—

(i) $7\frac{1}{2}$ per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment; or until the 31st day of January, 1958, whichever date shall be the earlier;

(ii) 10 per cent per annum, on any amounts remaining unpaid on the 31st day of January, 1958, calculated from the 1st February, 1958, until the date of payment;

(e) the percentage of the total quantity of wine purchased or acquired by any wholesale trader during the said year which such trader shall purchase or acquire at a price which is not less than the price prescribed in sub-section (4) of the said section five, at 10 per cent.

All interested persons may lodge with the Minister of Agriculture in writing within a period of 14 days from the date of publication of this notice in the *Gazette*, any objections which they have to the prices, periods, interest or percentage specified in this notice.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

No. 208.] [8 February 1957.
PRICES OF EGGS.—AMENDMENT.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation No. 8 of 1953, as amended, has, in terms of section 19 of that Scheme and with my approval amended the prohibitions made known by Government Notice No. 1308 of 20th July, 1956, in the manner indicated in the Schedule hereto.

And I do hereby further make known that the said amendments shall come into operation on the 9th day of February, 1957.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

NOTE.—The effect of this amendment is to increase the maximum prices of eggs.

SCHEDULE.

The Schedule to the said Government Notice No. 1308 of 1956 is hereby amended by the substitution of the table hereto for the table thereto:—

TABEL.

Description of Eggs.	Maximum Price Per Dozen.	
	Column 1.	Column 2.
	Wholesale. s. d.	Retail. s. d.
Grade I—		
Extra large.....	3 1	3 5
Large.....	2 10	3 1
Medium.....	2 6	2 9
Small.....	1 11	2 2
Pullet size.....	1 7	1 10
Grade II—		
Extra large.....	2 8	2 11
Large.....	2 5	2 8
Medium.....	2 2	2 5
Small.....	1 9	2 0
Pullet size.....	1 5	1 8
Grade III—		
Mixed.....	2 1	2 1